

E19 - Direct Hit! The Octopus Hunter

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:04] Nanaoka

We are Wacky TV Nanana!

SIGN Wacky TV Nanana

SIGN Hunt the Legendary Kraken!

SIGN #19 Direct Hit! The Octopus Hunter

[00:16] 8

The legendary octopus-hunting master
should know where the Kraken is.

SIGN Octopus Dojo

[00:21] 7oka

*With that clue, we sought out the dojo
where the master was said to train.*

SIGN Octopus Dojo

SIGN Octopus Hunting Dojo

[00:26] 7oka

How are we supposed to know
which one is the master?

[00:32] Takohashi

Octopus Snatching, Nagoya-Style!

SIGN Nagoya-Style Octopus Snatching

[00:37] Takohashi

Octopus Hunting, 16 Taps-Per-Second!

SIGN 16 Taps-Per-Second Octopus Snatching

[00:41] Takohashi

Yes!

[00:44] 7oka

There he is! That's gotta be
our legendary octopus hunter,

[00:49] 7oka

Master Takohashi!

SIGN Octopus Hunter

Master Takohashi

[00:51] Takohashi

You should only hunt octopus
for one hour a day!

[00:54] Takohashi

Hey there. I'm the master, Takohashi.

[00:58] 7oka

He really is a master!

[00:59] 7mori

Y'know, that urban legend said he died,
but he's looking as spry as ever.

[01:04] 7oka

Master Takohashi, could you tell
us where to find the Kraken?

[01:07] Takohashi

I'm honestly kind of busy
with my lessons right now.

[01:12] 7oka

What's that for?

[01:13] Takohashi

Asking for my fee, my man.

[01:15] Takohashi

You guys are a TV crew,
so you're ready to pay, right?

[01:17] Takohashi

And with a major station, that means
a little juicier than average.

[01:21] Sign

Requesting a fee

[01:22] Takohashi

No fee means no interview.

[01:25] 7oka

Damn it, he's got experience with TV.

[01:27] 7oka

Man, our budget is blown
already. What do we do?

[01:30] 7mori

Captain, Captain! What if instead
of cash, we offer him this?

[01:35] Sign

TV Nanana Exclusive
Novelty Merchandise

[01:36] 7mori

It's a grab bag of TV Nanana
novelty merchandise.

[01:42] 7mori

Really rare stuff,
the kind fans go nuts for!

[01:47] 7oka

Wait, isn't this stuff that was
cluttering storage at the office?

[01:50] 7oka

Look, he's just staring!

[01:53] 7oka

I think you actually offended
him! He's gonna get mad.

[01:56] Takohashi

What is this?! Oh, awesome!

[01:58] Takohashi

I can seriously have this?!

[02:00] 7oka

And that'll cover your fee?

[02:01] Takohashi

You bet it will!

[02:03] Takohashi

I mean, this is one of those special
Bananamesh Night see-through thongs!

[02:09] Takohashi

Man, I always wanted a pair!

[02:12] Sign

Bananamesh

[02:12] Sign

See-Through Thong

[02:12] Takohashi

I was gonna give them to
my girlfriend as a gift,

[02:14] Takohashi

so I entered the contest to win a pair,

[02:16] Takohashi

but the show ended before I could get them.

[02:20] Takohashi

I swear, these used to be harder to
get a hold of than a new DQ release.

[02:24] 7oka

I see.

[02:25] Takohashi

This is the best fee I could ask for.

[02:27] Takohashi

As thanks, I'll be glad to take you to
the spot the Kraken... appears... at.

[02:31] 7oka

Oh, okay.

[02:33] 7oka

You'll take us to where the Kraken appears?

[02:36] Takohashi

Hang on, can I do that again?

[02:38] Trio

Oh, no, no, it's fine, don't worry.

[02:39] Trio

As long as you get the idea across.

[02:39] Takohashi

Let's go to the Kraken!

[02:42] 7oka

Thank you so much, Master Takohashi.

[02:43] Takohashi

All right, let's have a quick
snack and then get a move on!

[02:48] Sign

16 Taps-Per-Second Octopus Chopping

[02:48] Takohashi

16 Taps-Per-Second octopus chopping!

[02:52] Takohashi

Yes!

[02:55] 7yama

Y'know, there's such a thing as knives.

Revision #1

Created 2024-02-12 19:45:40 UTC by whimsee

Updated 2024-02-12 19:45:40 UTC by whimsee